



## ПОЛОЖЕНИЕ

### о условиях, правилах приёма и реабилитации в клинике.

Уважаемые родители пациентов!

Для получения максимального эффекта от реабилитации в клинике, обратите внимание на следующие Условия и Правила.

#### 1. Заявка на лечение.

- 1.1. Для определения возможности лечения и реабилитации в клинике необходимо заполнить Заявку. Вместе с заявкой прислать последние выписки, копию МРТ, ЭЭГ, фото ребенка, по возможности видео того, что ребенок умеет делать сам. Копии документов и всю дальнейшую переписку вести по электронной почте [info@dcp-china.ru](mailto:info@dcp-china.ru).
- 1.2. Администрация больницы переводит предоставленные документы (пункт 1.1) и передает докторам больницы. Доктора принимают решение о возможности реабилитации в больнице. Также доктора могут задать дополнительные вопросы по состоянию ребенка.
- 1.3. Срок рассмотрения заявки и вывод о возможности лечения предоставляется в течении 3-ех рабочих дней с момента поступления заявки.

#### 2. Подготовка к лечению

- 2.1. Согласуйте по электронной почте дату приезда и срок лечения.
- 2.2. Клиника готовит Приглашение, Счет, и другие документы по просьбе родителей.
- 2.3. Клиника работает со многими благотворительными фондами разных стран мира. Оплата может производиться на международный счет клиники от фондов, спонсоров, предприятий любых стран мира. Для перевода средств от благотворительных фондов необходимо подготовить документы клиники (счет на оплату и Договор на оказание медицинских услуг). Все эти операции проводятся напрямую с контрагентами, которые переводят деньги. Валюта перевода на международный счет – USD США.
- 2.4. Оплату на юридический счет клиники могут совершать только юридические лица.
- 2.5. Если за 30 суток до предполагаемой даты лечения не предоставлены билеты до города Юньчэн, администрация больницы оставляет за собой право удалить бронирование лечения и перенести лечение на другое свободное (не занятое) время.
- 2.6. Покупать билеты необходимо до города Yuncheng (YCU – код аэропорта в международной классификации). После покупки билетов сообщить на адрес электронной почты время прилёта в Yuncheng.
- 2.7. Приготовить одежду для ребенка в соответствии с погодными условиями. Статистику погоды прошлых лет, можно посмотреть на международных сайтах погоды.
- 2.8. За пять дней до планируемого прибытия в Yuncheng сообщить на электронную почту об этом.

#### 3. Прибытие в клинику

- 3.1. Клиника встречает пациентов бесплатно. Проводы платные. Повторные встречи,



поездки оплачиваются отдельно. Стоимость машины до аэропорта 50 юаней, до центрального железнодорожного вокзала 10 юаней, до северного железнодорожного вокзала – 50 юаней.

- 3.2. После встречи, пациента и сопровождающих провожают в клинику к местам проживания.
- 3.3. В день прибытия или на следующий день главный невролог проводит осмотр ребенка, назначает обследования (ЭЭГ, КТ, лабораторные тесты) и лечение. На осмотре при себе иметь выписки по лечению, ЭЭГ, МРТ.
- 3.4. В первые дни необходимо зарегистрировать Вас в полицейском участке района Еньху города Юньчэн, для этого сдать старшей медсестре клиники Ваши заграничные паспорта.
- 3.5. Предоставить переводчику и старшей медсестре визы в заграничном паспорте для определения сроков пребывания в Китае и дальнейшего продления. О продлении визы предупреждать переводчика и старшую медсестру за 14 дней. Для продления визы необходимы 2 фотографии размером 3,5см x 4,5см. Стоимость продления визы 170 юаней с одного человека.
- 3.6. После результатов проверки и тестов, врача клиники разрабатывают индивидуальную программу лечения для Вашего ребёнка.
- 3.7. Если у Вашего ребёнка есть патология сердечно сосудистой и дыхательной систем, частые и тяжело протекающие эпилептические приступы, заразные инфекционные заболевания, и другие опасные для здоровья и окружающих заболевания - **эти пациенты не могут получать лечение в нашей клинике**
- 3.8. После госпитализации в процессе лечения, если будут обнаружены серьёзные заболевания, которые не были найдены в предыдущих проверках, то клиника имеет право остановить лечение или выписать из клиники, пока заболевание не будет вылечено.
- 3.9. При госпитализации открывается счет на имя пациента в кассе клиники. Предоплата вносится в кассу. Все процедуры, препараты, проживание, коммунальные услуги автоматически снимаются из предоплаченной суммы. Когда деньги заканчиваются на счету, то сотрудник кассы напоминает о необходимости внесения предоплаты. Просим Вас своевременно пополнять свой счет для непрерывного лечебного процесса. Каждые 10 дней можете просить распечатку о потраченных деньгах.
- 3.10. После каждой оплаты в кассу Вам будут выданы чеки. Данные чеки необходимо хранить. По окончанию лечения чеки сдаются в кассу и вместо них Вам выдаётся подробный кассовый чек (акт выполненных работ).
- 3.11. В первые дни пребывания в клинике, для повышения иммунитета рекомендуется пропить препараты для повышения иммунитета как пациентам так и сопровождающим.

#### 4. Условия проживания

- 4.1. После встречи, в комнате показывают условия проживания, бытовую технику, и т.д. Проверяйте исправность и наличие электроприборов при заселении в комнату. В дальнейшем все поломки электроприборов, мебели, ремонт и услуги сантехника оплачиваются отдельно за Ваш счет. Для предотвращения этих случаев не бросать еду, бумагу и мусор в унитаз, бережно относиться к имуществу, после использования



электроприборов выключать их и следить за их чистотой.

- 4.2. Посуда для приема и приготовления пищи клиникой не предоставляется. Посуда (тарелки, кастрюли, сковородки, вилки и т.д.) приобретается за собственные средства.
- 4.3. После курса лечения, личные вещи и посуда хранится на складе клиники не более 1 года. Личные вещи должны быть сухие, посуда –чистая. Должно быть все аккуратно сложено в сумку. Сумка закрыта. На сумке должна быть надпись: ФИО пациента и дата сдачи на хранение. Если, по истечению одного года, Вы не предупредили о дальнейшем лечении, сумка с вещами будет утилизирована. Запрещено сдавать на хранение ведра, тазы, швабры, пазлы, стулья, мебель.
- 4.4. Стоимость проживания 80 юаней в сутки с комнаты. В комнате может проживать до 4 человек.
- 4.5. Заблаговременное бронирование комнат не предусмотрено. Пациент прибывает в больницу, заселяется в выделенную и подготовленную для проживания комнату. В исключительных случаях разрешается поменять комнату на любую свободную.
- 4.6. Коммунальные услуги входят в 80 юаней, выделяется определенная квота на воду и электричество. При превышении выделенной квоты оплата коммунальных услуг оплачивается отдельно за счет проживающих.  
Квота по электроэнергии на 1 месяц - 150 кВт·ч (или 5 кВт ч в сутки). каждый последующий кВт·ч оплачивается по тарифу 1 кВт·ч = 1 юань.
- 4.7. Во время отопительного сезона с 15 ноября по 15 марта снимается дополнительная плата за отопление по 11 юаней в день.
- 4.8. За пользование кондиционером, электроплиткой, и т.д. дополнительная плата не взимается, кроме той которая будет в результате перерасхода квоты.

## 5. Реабилитация

- 5.1. После многих лет изучений и практики, статистика показала, что для того, чтобы получить хорошие результаты при реабилитации больных, необходим комплексный трехмесячный курс лечения. Минимальный курс 40 дней.
- 5.2. Во время реабилитации пациентов **для получения лучших результатов**, родители должны активно сотрудничать с инструкторами, докторами, терапевтами в процессе лечения, не оставлять детей одних на процедурах. Помогать инструкторам во время процедур для достижения максимального эффекта лечения. Следить за состоянием Вашего ребенка и вовремя предупреждать об ухудшении состояния.
- 5.3. Запрещается самовольно менять расписание и лечение без согласия доктора. Договариваться напрямую с докторами и инструкторами о проведении процедур вне расписания и назначения. Изменение расписания не приветствуется.
- 5.4. Расписание изменяется в случае отсутствия доктора или инструктора и при новом назначении главного невролога или терапевта.
- 5.5. Сопровождающий не может отказаться от процедур без каких-либо причин.
- 5.6. Если инструктор, доктор Вас не устраивает, Вы должны подробно пояснить, что не устраивает. Далее главный доктор принимает решение по ситуации. Специалисты, которые работают в клинике, имеют высокую квалификацию и большой опыт реабилитации детей. Специалисты постоянно проходят курсы повышения квалификации и совершенствуют свои навыки.
- 5.7. В процессе лечения в клинике у ребёнка могут появляться симптомы: покраснение,



# 山西省运城市头针研究所附属脑病医院

Больница заболеваний головного мозга при НИИ Акупунктуры головы, г.Юньчэн, Шаньси, Китай

боли, припухлости в области суставов, мышц, связок или на коже - эти признаки являются нормальными.

5.8. Во время лечения все процедуры пациента фиксируются в медицинской книжке.

После каждой процедуры, инструктор ставит дату и подпись о проведенной процедуре, а сопровождающий подтверждает проведенную процедуру своей личной подписью.

5.9. Просим относиться серьёзно к лечебному процессу, должно быть уважение и понимание между врачами и пациентами. Не пропускать лечение без предупреждения врачей и переводчика. Если не предупредили заранее, то клиника будет также снимать деньги за эту процедуру.

5.10. Просим не опаздывать на лечение, чтобы не срывать лечебный процесс. Если опаздываете, то врачи продолжат процедуру и сделают столько, сколько осталось, так как после Вашей процедуры есть следующие пациенты.

5.11. Запрещается заниматься самолечением во время нахождения в клинике. Если Вы принимаете какие-либо препараты, которые начали до госпитализации, то в этом случае должны поставить врачам в известность.

5.12. Следовать всем назначениям врача и не менять их самостоятельно.

5.13. Запрещается приобретать лекарственные препараты и витамины, которые назначены пациенту вне клиники. Приобретение лекарств в клинике или других местах должно быть только по назначению и рекомендации врачей клиники.

5.14. Во время процедур ребенок может плакать, выделять слону, справлять естественные надобности. После проведенной процедуры сопровождающий немедленно ОБЯЗАН убрать все эти последствия от процедуры (без ущерба времени следующего ребенка). Что бы следующий ребенок мог заниматься на чистом месте и в свое время.

5.15. Запрещено заблаговременно занимать места для процедур. Указывать, что место для процедуры Ваше.

5.16. В работу инструкторов и врачей не входит перенос пациентов с одной процедуры на другую и работать в роли «няньки».

## 6. Переводчик (организатор лечения, консультант)

6.1. С целью Вашего комфортного пребывания в больнице, а также для того, чтобы в любое время обеспечить Ваше обращение за медицинской помощью в клинике работает наш переводчик.

### 6.2. Работа переводчика состоит из:

- контакта с пациентами;
- прием заявки на лечение;
- перевод данных из заявки и передача заявки врачам для определения возможности лечения;
- при возникновении вопросов у врача о состоянии ребенка, уточнение диагноза, переводчик переводит данный диалог;
- переписка от имени больницы, ответы на вопросы, согласование даты приезда;
- подготовка приглашения для получения визы, подготовка счет на лечение,
- встреча пациентов и сопровождающих при поступлении в больницу. Демонстрация



комнаты проживания;

- переводы на медицинском осмотре, перевод результатов анализов, и назначений лечения.
- проводы пациента в аэропорт или железнодорожный вокзал
- перевод при осмотре и на лечебном процессе, обустройство в комнаты.
- сопровождение при покупке продуктов и бытовых вещей в магазинах в первые дни
- помочь в обмене денег,
- устные переводы в клинике (вопросы касающиеся лечения пациента), назначения лечения, расписание и корректировка, лекарства, аптека, касса, переводы в процедурах и т.д.,
- подготовка документов (выписка из истории болезни, акт выполненных работ, различные справки по месту требования)
- помочь с продлением виз и иммиграционная регистрация по месту проживания.

6.3. **Что не входит в обязанности переводчика:** шопинг, покупки еды, электрической бытовой техники, переводы не касающиеся лечения, туры, покупки билетов, повторные закупки в магазинах, письменные переводы каких-либо документов, перевод и осмотр заболеваний родителей, перевод и лечение других болезней детей и родителей. Все эти услуги оплачиваются отдельно в зависимости от нагрузки и времени.

6.4. Заранее предупреждать переводчика о выписке из клиники, сообщить за 10 дней об этом, для своевременной подготовки документов, выписки и т.д.

#### 6.5. Оплата переводчику:

- Оплата переводчику за услуги осуществляется в начале месяца как за полный месяц. Исключением является если пациент пребывает в клинике менее 7 дней.
- оплата за первый месяц 2000 юаней, за второй месяц 1000 юаней, третий и последующие месяцы по 500 юаней.

### 7. Окончание реабилитации

7.1. За 7 дней до окончания лечения сопровождающий сдает медицинскую книжку для сверки и подведения итогов лечения. Сверка проводится с докторами и бухгалтерией.

7.2. После сверки Сопровождающий вносит сумму (или забирает остаток) из/в кассу.

7.3. Далее происходит финансовое закрытие лечения, и бухгалтерия выставляет акт выполненных работ по лечению за весь период.

### 8. Техника безопасности

8.1. Вне клиники родители должны обратить внимание на личную безопасность, носить значок с Вашим именем и адресом при выходе из клиники.

8.2. **Находясь на лечении в Китае**, для предотвращения мошеннических действий со стороны иных граждан, Вашей безопасности, безопасности клиники **ЗАПРЕЩАЕТСЯ**:

- общаться (вступать в любой контакт) и знакомиться на улицах с посторонними лицами;
- разглашать о цели пребывания в Китае;
- разглашать о методике лечения;
- разглашать любую информацию о медицинском персонале клиники (имена, фамилии,



## 山西省运城市头针研究所附属脑病医院

Больница заболеваний головного мозга при НИИ Акупунктуры головы, г.Юньчэн, Шаньси, Китай

возраст, должности);

О фактах интереса иных граждан к Вам немедленно сообщать администрации клиники через переводчика.

8.3. Не оставляйте детей одних в комнатах и процедурных без присмотра.

8.4. Возвращаться домой до 22:00.

8.5. Если случится несчастный случай или аварийная ситуация, просим Вас позвонить в клинику или переводчику.

8.6. Выходя из комнаты выключать свет и электроприборы (кондиционеры, обогреватели)

8.7. Запрещается распивать спиртные напитки и курить в присутствие ребёнка.

8.8. Во время нахождение в нашей клинике строго соблюдать изложенные выше правила и положения.

При грубом или неоднократных нарушениях данного Положения клиника оставляет за собой право остановить лечение и выписать пациента из клиники.

Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с условиями клиники.

*Я, согласен(на) с данным Положением и обязуюсь их выполнять*

---

фамилия имя отчество сопровождающего

подпись

дата